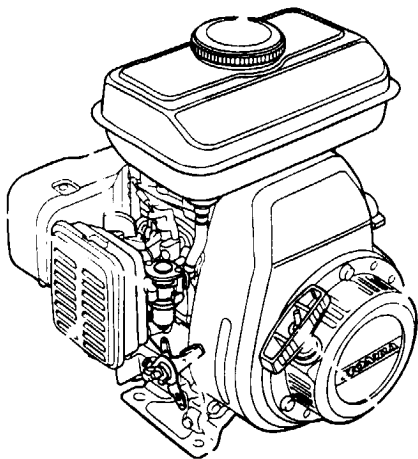


# HONDA

## G100



## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur Honda.

Ce manuel couvre les opérations d'utilisation et d'entretien des votre moteur:  
G100

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

La Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur et doit l'accompagner en cas de revente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

**▲ATTENTION** Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

**PRECAUTION** Signale une possibilité de détérioration de l'équipement ou de propriété si les instructions ne sont pas suivies.

**REMARQUE** Signale une possibilité de détérioration de l'équipement ou de dégâts matériels si les instructions ne sont pas suivies.

**NOTE:** Fournit des informations utiles.

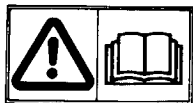
En cas de problème, ou pour toute question concernant votre moteur, veuillez vous adresser à un revendeur Honda agréé.

**▲ATTENTION**  
Le moteur Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce moteur, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

# 1 CONSIGNES DE SECURITE

## ATTENTION

Pour la sécurité d'utilisation



- Les moteurs Honda ont été conçus pour assurer un fonctionnement stable et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner le moteur. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles et des dommages matériels.

- Toujours effectuer les contrôles préliminaires (page 7) avant de mettre le moteur en marche. Il vous sera ainsi possible d'éviter un accident ou des dommages de l'équipement.
  - Pour éviter tout risque d'incendie et pour obtenir une ventilation adéquate, placer le moteur à au moins 1 m des bâtiments ou des autres équipements pendant son utilisation. Ne pas placer d'objets inflammables près du moteur.
  - Les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à distance de la zone de travail à cause d'une possibilité de brûlures par des éléments du moteur chaud ou de blessure en provenance de tout équipement que le moteur peut utiliser pour fonctionner.
  - Savoir comment arrêter le moteur et comprendre à fond le fonctionnement de toutes les commandes. Ne jamais laisser quiconque utiliser le moteur sans de bonnes instructions.
  - Ne pas approcher de substances inflammables, telles qu'essence, allumettes, etc., près du moteur lorsqu'il est en marche.
  - Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
  - Ne pas trop remplir le réservoir. Il ne doit pas y avoir d'essence dans la tubulure de remplissage.
- S'assurer que le bouchon de remplissage est bien refermé.

# Consignes de Sécurité

## ▲ ATTENTION

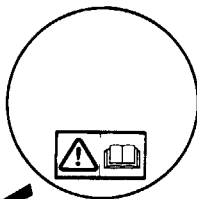
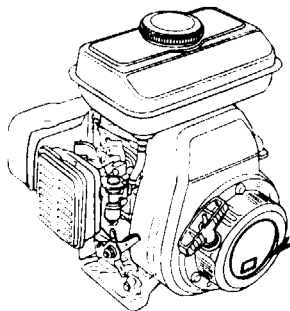
Pour la sécurité d'utilisation

- Si de l'essence a été renversée, bien nettoyer et attendre que les vapeurs d'essence se soient dissipées avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles près du moteur au moment de faire le plein, ou près de l'endroit de stockage de l'essence.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Éviter toute inhalation de gaz d'échappement. Ne jamais faire tourner le moteur dans un garage fermé ou dans un espace clos.
- Placer le moteur sur une surface stable. Ne pas incliner le moteur de plus de 20° par rapport à l'horizontale.
- Ne rien placer sur le moteur car cela entraînerait des risques d'incendie.
- Un pare-étincelles est disponible en option pour ce moteur. Il est illégal dans certaines zones de faire fonctionner un moteur sans pare-étincelles. Vérifier les lois et règlements en vigueur avant d'utiliser le moteur.
- Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un moment après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux alors qu'il est chaud. Pour éviter de sévères brûlures ou des risques d'incendie, laisser le moteur se refroidir avant de le transporter ou de le remettre à l'intérieur.

## EMPLACEMENT DE L'AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT

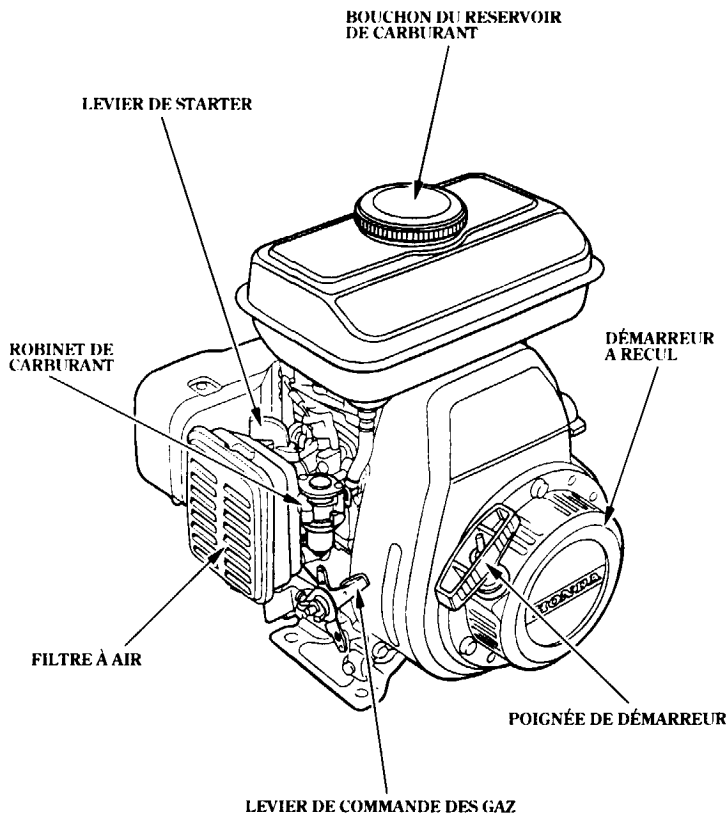
Ces autocollants sont prévus pour attirer l'attention sur des risques potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Prière de le lire attentivement.

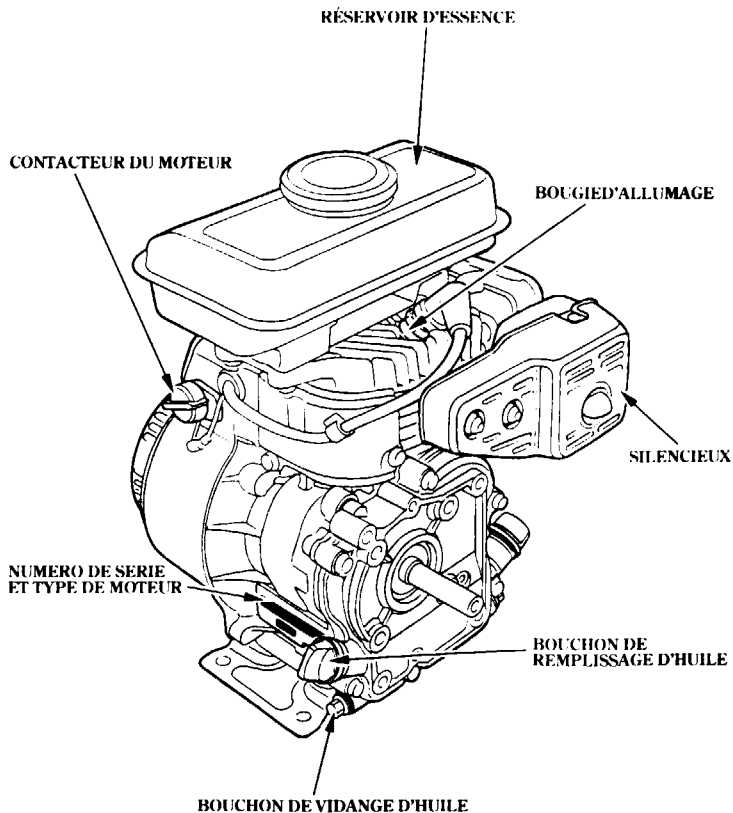
Si l'autocollant se détache ou devient illisible, s'adresser à un distributeur Honda pour le remplacer.



PRIÈRE DE LIRE LE  
MODE D'EMPLOI

## 2 IDENTIFICATIONS DES PIÈCES CONSTITUTIVES





### 3 CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

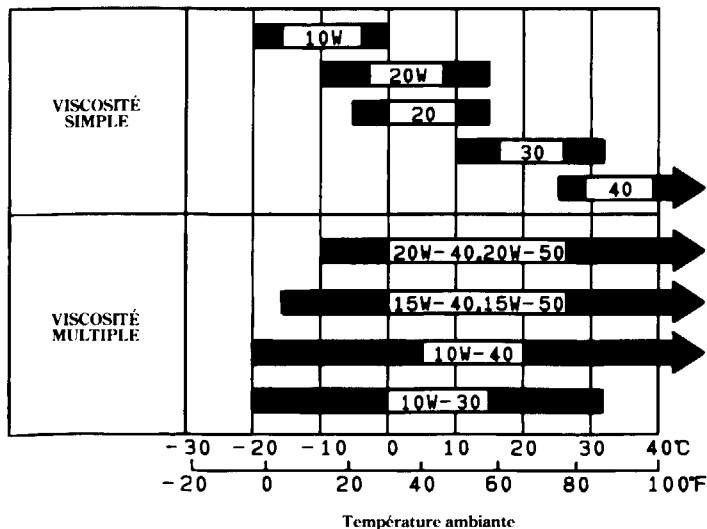
#### 1. Niveau d'huile moteur

##### PRECAUTION

- Faire tourner le moteur avec une quantité insuffisante d'huile peut très sérieusement l'endommager.
- S'assurer de vérifier le moteur placé sur une surface horizontale, le moteur étant arrêté.

Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire ou dépasser les exigences des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Les huiles moteur classées SG, SF porteront cette indication sur le bidon.

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général, toute température. Si l'on utilise une huile monograde, choisir la viscosité appropriée pour la température moyenne de sa région.

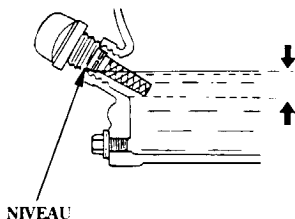
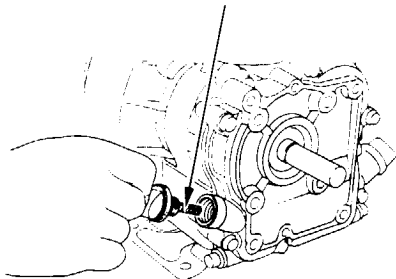


1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge de niveau.
2. Introduire la jauge dans le col de remplissage mais ne pas la visser.
3. Si le niveau est bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec de l'huile recommandée.

### **PRECAUTION**

L'utilisation d'une huile moteur non détergente ou 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

**BOUCHON DE  
REPLISSAGE D'HUILE**



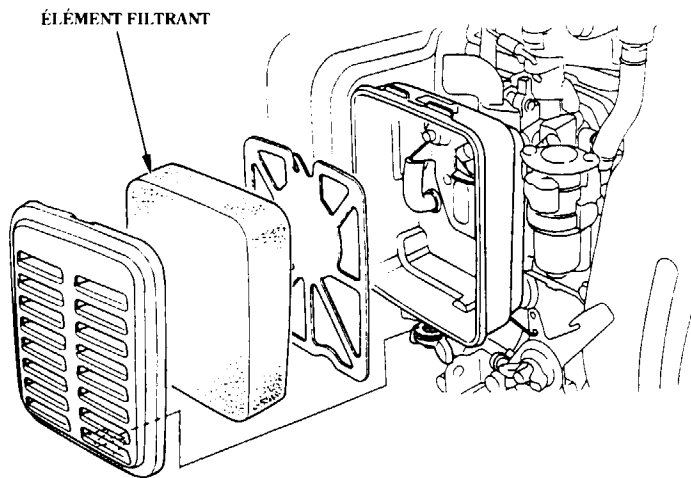


## 2. Filtre à air

### **PRECAUTION**

Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure prématurée du moteur.

Vérifier l'état de propreté du filtre ou s'il y a une obstruction de l'élément (page 21 ).



### 3. Carburant

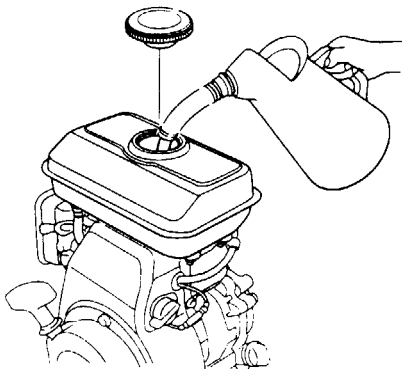
Utiliser de l'essence automobile (sans plomb ou à faible teneur en plomb de préférence afin de réduire les dépôts dans la chambre de combustion).

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Veiller à ce que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètrent pas dans le réservoir d'essence.

#### **ATTENTION**

- L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, le moteur arrêté. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est correctement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Capacité du réservoir de carburant: 1,4 l



## **ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL**

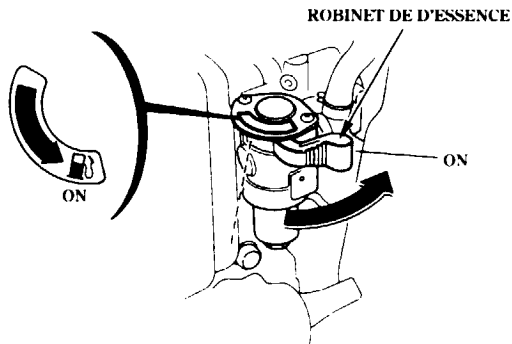
Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("gazole"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda. Il existe deux types de gazole: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser de gazole contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans dissolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, ceci même si elle contient des dissolvants et des inhibiteurs de corrosion.

### **NOTE:**

- Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool-ou une essence que l'on suspecte d'en contenir-revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir d'alcool.

## 4 MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

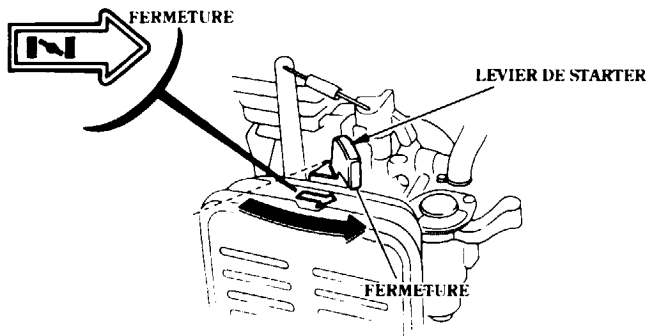
1. Placer le robinet d'essence sur la position "ON" (ouvert).



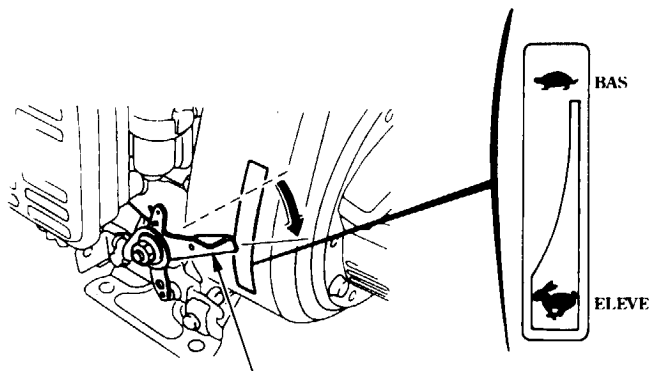
2. Mettre la tirette de starter sur la position de FERMETURE.

### NOTE:

Ne pas utiliser le starter lorsque le moteur est chaud ou lorsque la température atmosphérique est élevée.

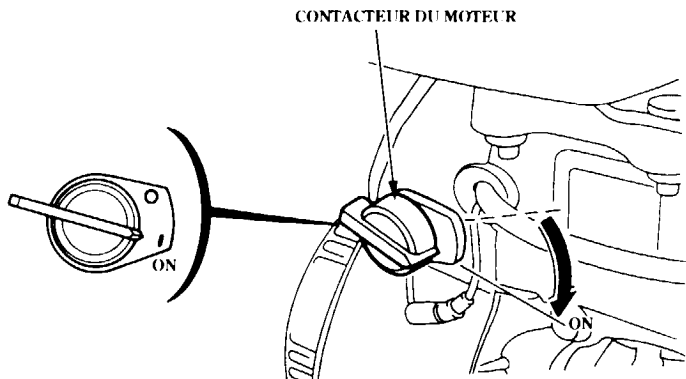


3. Déplacer le levier des gaz légèrement vers le bas.



**LEVIER DE COMMANDE DES GAZ**

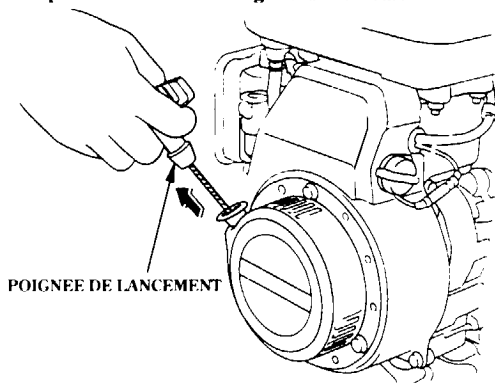
4. Mettre l'interrupteur du moteur sur la position marche (ON).



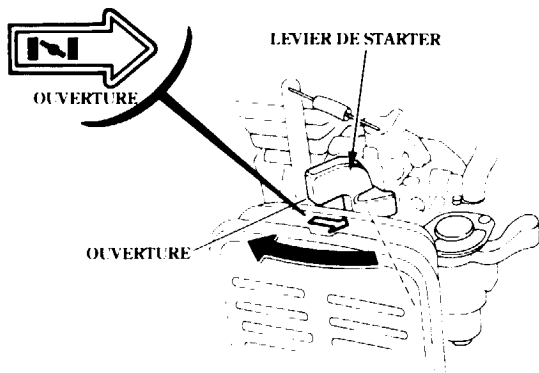
5. Tirer la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis la tirer d'un coup sec.

## PRECAUTION

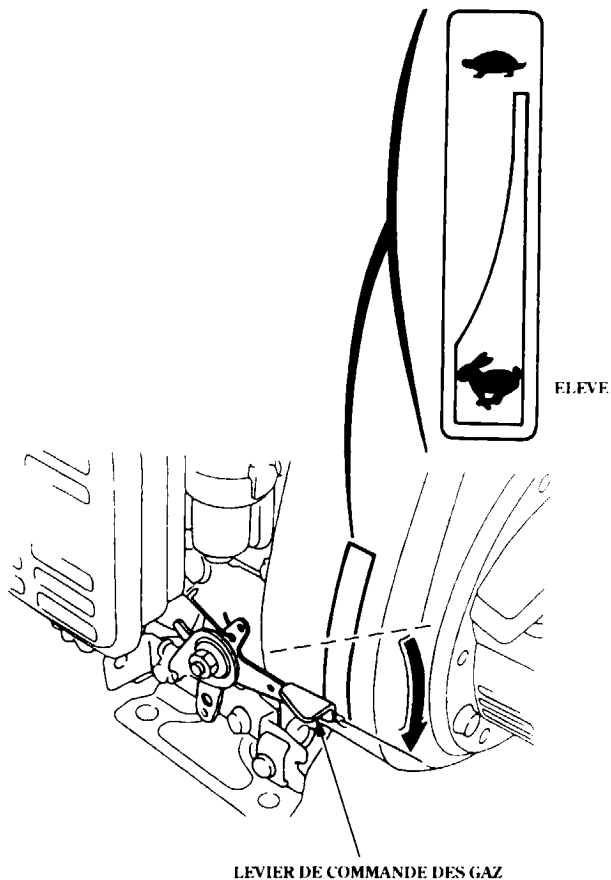
Ne pas laisser la poignée de lancement revenir brutalement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter tout dommage du démarreur.



6. Lorsque le moteur commence à se réchauffer, mettre graduellement la tirette du starter sur la position d'OUVERTURE.



7. Mettre le levier des gaz sur la position correspondant à la vitesse du moteur souhaitée.



- **Utilisation à haute altitude**

A haute altitude, le mélange standard air-carburant du carburateur est trop riche. Les performances du moteur diminuent et la consommation de carburant augmente.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées en remplaçant l'injecteur de carburant principal du carburateur par un injecteur de diamètre plus petit et en réajustant la vis pilote. Si le moteur doit fonctionner en permanence à une altitude supérieure à 1.830m, demander à un concessionnaire Honda agréé d'apporter ces modifications au carburateur.

Même lorsque l'injection du carburateur est adéquate, la puissance du moteur diminuera d'approximativement 3,5% lorsque l'altitude augmente de 305m. L'effet de l'altitude sur la puissance serait plus important encore si aucune modification n'était apportée au carburateur.

**PRECAUTION**

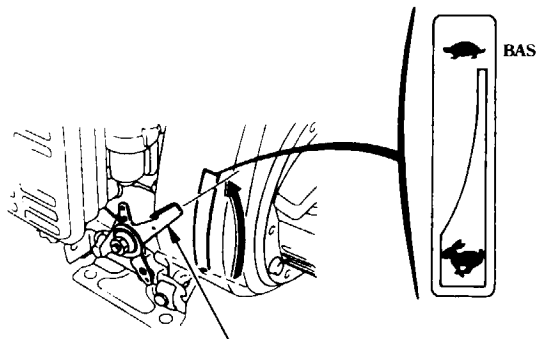
**L'utilisation du moteur à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur est prévu peut entraîner une réduction des performances, un surchauffement et un endommagement grave du moteur, du fait que le mélange air-carburant sera trop pauvre.**



## 5 ARRÊT DU MOTEUR

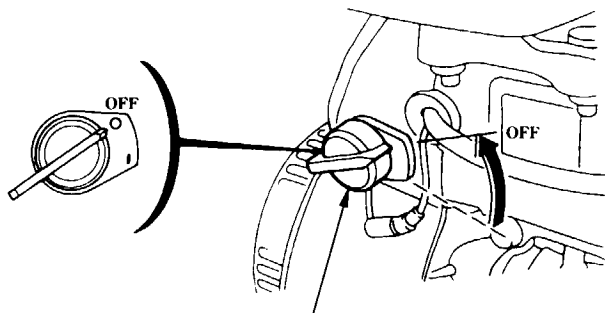
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, mettre l'interrupteur du moteur sur la position arrêt (OFF). Lorsque les conditions sont normales, procéder de la manière suivante:

1. Déplacer le levier des gaz complètement vers le haut.



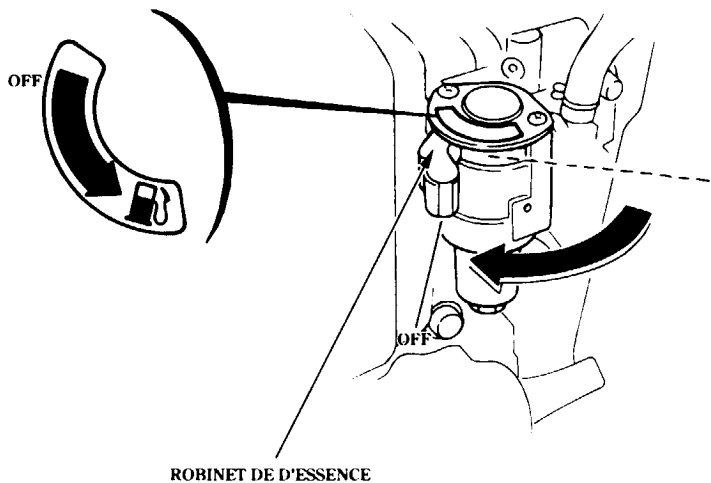
LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

2. Tourner l'interrupteur du moteur à la position "OFF".



CONTACTEUR DU MOTEUR

3. Placer le robinet d'essence sur la position "OFF" (fermé).



## 7 ENTRETIEN

### ATTENTION

- Arrêter le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Pour prévenir tout démarrage accidentel, couper le contact du moteur et déconnecter les capuchons des bougies d'allumage.
- L'entretien du moteur doit être effectué par un concessionnaire HONDA agréé, à moins que le propriétaire du moteur ait toutes les informations et les outils qui conviennent et qu'il soit suffisamment qualifié pour le faire.

### PRECAUTION

N'utiliser que des pièces d'origine HONDA ou leur équivalent. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut entraîner une détérioration du moteur.

Il est essentiel d'effectuer un contrôle et un réglage réguliers de tout moteur HONDA afin de maintenir les performances à un niveau élevé. Un entretien régulier prolonge également la durée de vie du moteur. La fréquence de l'entretien et les opérations à effectuer sont décrites dans le tableau ci-dessous et aux pages suivantes.

### Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Tous les ans ou 300 heures
Effectuer ces opérations après le nombre indiqué de mois ou d'heures d'utilisation, selon ce qui arrive en premier.						
ELEMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Renouveler		○			
Filtre à air	Vérifier	○				
	Nettoyer			○ (1)		
Coupelle à sédiment	Nettoyer					
Bougie d'allumage	Vérifier Nettoyer				○	
Pare-étincelles (pièce en option)	Nettoyer					
Jeu aux soupapes	Vérifier-Régler					○ (2)
Chambre de combustion	Nettoyer-Roder les soupapes					○ (2)
Crépine et réservoir d'essence	Nettoyer					○ (2)
Conduite d'essence	Vérifier (Remplacer si nécessaire)		Tous les 2 ans (2)			

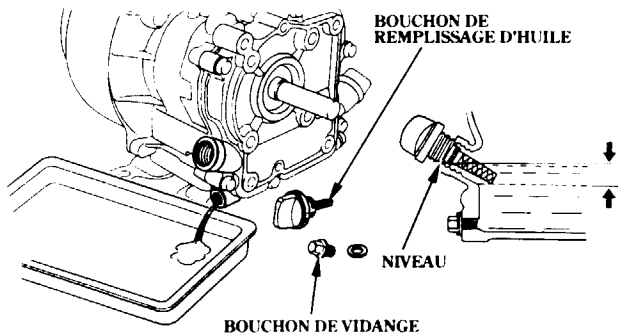
- NOTE:**
- (1): Entretien du filtre à air plus fréquemment lors de l'utilisation dans des endroits poussiéreux.
  - (2): Ces opérations doivent être confiées à un revendeur Honda agréé, à moins que l'utilisateur ne possède les outils nécessaires et ne soit mécaniquement qualifié. Se reporter au Manuel d'atelier Honda.

## 1. Renouvellement de l'huile

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Retirer le **bouchon de remplissage d'huile** et le **bouchon de vidange** pour vidanger l'huile.
2. Reposer le bouchon de vidange et le resserrer à fond.
3. Refaire le plein avec de l'huile recommandée (voir page 7 ) et vérifier le niveau d'huile.
4. Reposer le bouchon de remplissage d'huile.

**CAPACITÉ EN HUILE MOTEUR: 0,45 l**



### PRECAUTION

Un contact prolongé avec de l'huile moteur usée peut provoquer le cancer de la peau. Bien que cette éventualité soit peu probable, à moins de manipuler tous les jours de l'huile usée, il n'en reste pas moins conseillé de se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après avoir manipulé de l'huile usée.

### NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol, les égouts, vider sur le sol.

## 2. Entretien du filtre à air

Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

### ▲ATTENTION

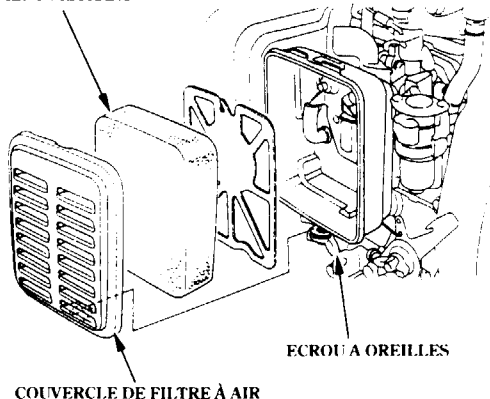
**Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour le nettoyage de l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.**

### PRECAUTION

**Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure prématurée du moteur.**

1. Déposer l'écrou à oreilles et le couvercle du filtre à air et retirer l'élément.
2. Laver l'élément filtrant dans un solvant non-inflammable ou à point d'éclair élevé et le sécher complètement.
3. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et en exprimer l'huile en excès.
4. Reposer l'élément et le couvercle du filtre à air.

ÉLÉMENT FILTRANT

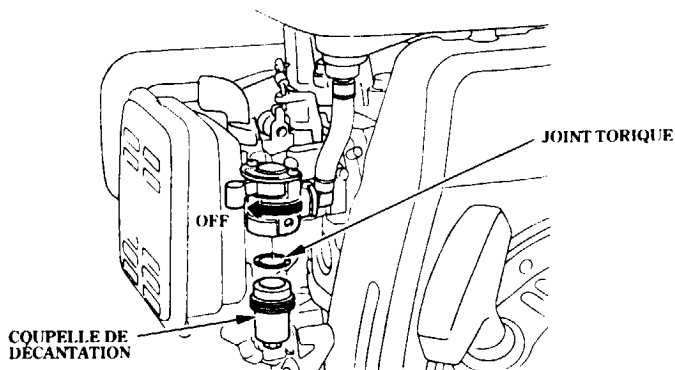


### 3. Nettoyage de la coupelle de sédimentation

#### **ATTENTION**

- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de l'aire de remisage.
- Après la repose de la coupelle à sédiment, vérifier s'il y a des fuites et s'assurer que la zone est bien sèche avant de mettre le moteur en marche.

Fermer le robinet de carburant. Déposer la coupelle à sédiment et le joint torique et les laver avec un solvant non inflammable ou ayant un point d'éclair élevé. Les sécher complètement et les remettre en place. Ouvrir le robinet de carburant et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.



#### 4. Entretien de la bougie d'allumage

**Bougie d'allumage recommandée:** BM4A, BMR4A (NGK)

W14M-U, W14MR-U (NIPPONDENSO)

### PRECAUTION

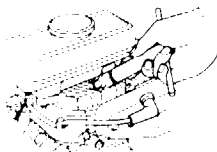
**Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant une gamme thermique impropre.**

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage ne doit présenter aucun dépôt et son écartement doit être correct.

1. Déposer le capuchon de la bougie d'allumage et retirer la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.

### ATTENTION

**Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux.**

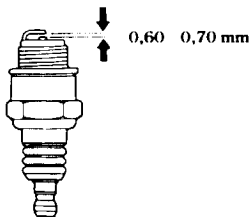


2. Inspecter visuellement la bougie d'allumage et la jeter si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre d'épaisseur.

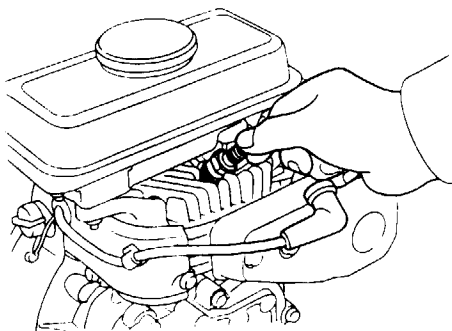
Le corriger si nécessaire en tordant l'électrode latérale.

L'écartement doit être

0,60 0,70 mm



4. Vérifier que la rondelle de la bougie d'allumage est en bon état et visser la bougie à la main pour éviter de fausser les filets.
5. Après avoir mis la bougie d'allumage en place, la serrer à l'aide d'une clé à bougie pour comprimer la rondelle.



#### **NOTE:**

Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Pour l'installation d'une bougie d'allumage ancienne, serrer de 1/8 - 1/4 de tour après l'assise de la bougie pour comprimer la rondelle.

#### **PRECAUTION**

**La bougie d'allumage doit être serrée correctement. Lorsque la bougie est mal serrée, elle risque de chauffer considérablement et d'endommager le moteur.**



## 5. Entretien du pare-étincelles (pièce en option)

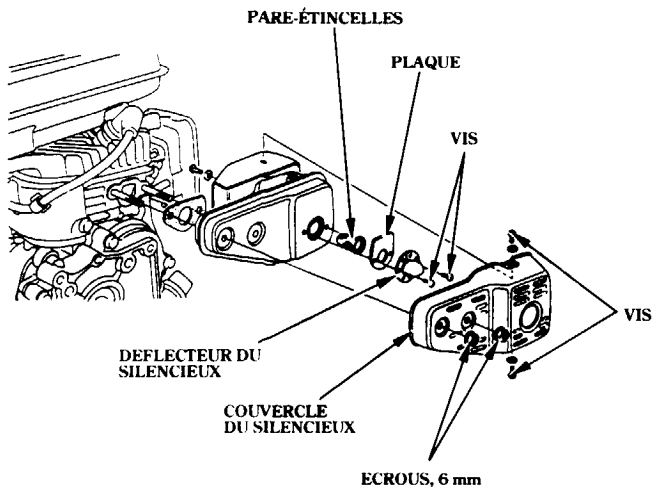
### ATTENTION

Le silencieux devient très chaud si le moteur a été mis en marche. Le laisser se refroidir avant de procéder.

### PRECAUTION

Le pare-étincelles doit être entretenu toutes les 100 heures pour maintenir son efficacité.

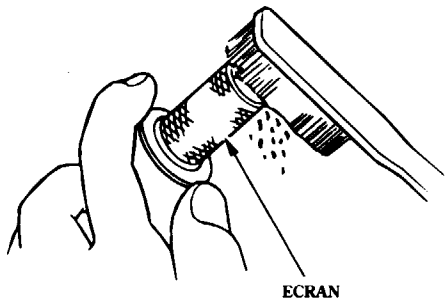
1. Retirer les deux écrous de 6 mm et les deux vis, puis déposer le couvercle du silencieux.
2. Retirer les deux vis tarauds du déflecteur de silencieux, puis déposer le déflecteur de silencieux, la plaque du pare-étincelles et le pare-étincelles.



3. Utiliser une brosse métallique pour retirer les dépôts de carbone de l'écran du pare-étincelles.

**PRECAUTION**

Faire attention à ne pas endommager l'écran du pare-étincelles.



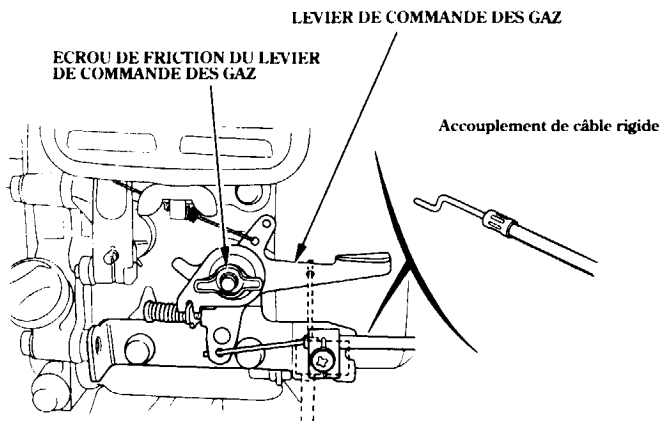
**NOTE:**

Le pare-étincelles ne doit être ni fêlé ni troué. Le remplacer si nécessaire.

4. Reposer le pare-étincelles et le silencieux dans l'ordre inverse de la dépose.

## **8** CABLE DE COMMANDE DES GAZ (pièce en option)

Le levier de commande des gaz est pourvu d'orifices permettant la fixation de câbles en option. Les croquis suivants illustrent la méthode de pose d'un câble rigide. Il est nécessaire de desserrer l'écrou de frottement du levier de commande des gaz lorsque le papillon est actionné à l'aide d'un câble.



## 9 TRANSPORT/REMISE

### ▲ATTENTION

Lors du transport du moteur, mettre le robinet du carburant sur la position de fermeture (OFF) et maintenir le moteur horizontal pour empêcher le carburant de se répandre. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé risquent de s'enflammer.

Avant un remisage prolongé du moteur:

1. S'assurer que l'aire de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreuse.
2. Vidanger le carburant...

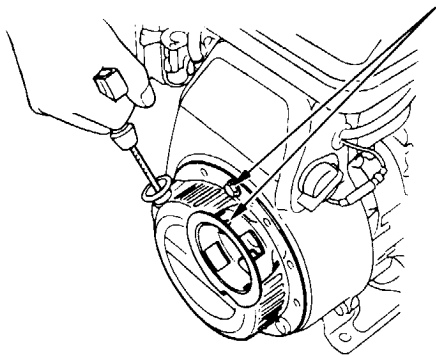
### ▲ATTENTION

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de l'aire de remisage.

- a. Avec le robinet de carburant fermé, retirer la coupelle du filtre et la vider.
- b. Ouvrir le robinet de carburant et vidanger l'essence du réservoir de carburant. La recueillir dans un récipient approprié.
- c. Remettre la coupelle du filtre en place et la serrer à fond.
- d. Vidanger le carburateur en desserrant la vis de vidange et recueillir l'essence dans un récipient approprié.

3. Changer l'huile moteur (voir page 20 ).
4. Retirer la bougie d'allumage et verser environ une cuillère à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre. Faire faire plusieurs tours au moteur pour répartir l'huile puis reposer la bougie d'allumage.
5. Tirer lentement sur la poignée de lancement jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Continuer à tirer jusqu'à ce que l'encoche de la poulie du démarreur vienne s'aligner sur l'orifice du démarreur à détente (voir l'illustration ci-dessous). Sur cette position la soupape d'admission et la soupape d'échappement sont fermées, ce qui contribue à protéger le moteur contre la corrosion interne.

**Faire correspondre le repère sur la poulie du démarreur avec l'orifice situé au sommet du démarreur de détente.**



6. Recouvrir le moteur pour le protéger de la poussière.

## 10 DÉPISTAGE DES PANNES

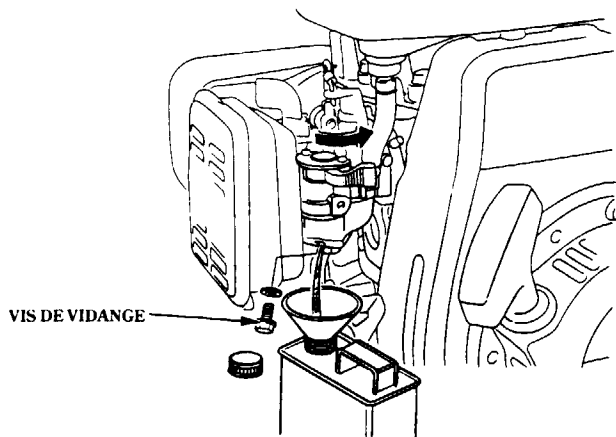
Le moteur ne démarre pas sous l'action du démarreur à détente:

1. Le contacteur du moteur est-il sur la position marche ?
2. Le robinet de carburant est-il sur la position d'ouverture ?
3. Y a-t-il de l'essence dans le réservoir ?
4. L'essence atteint-elle le carburateur ?

Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet de carburant ouvert.

### ▲ATTENTION

Si de l'essence est renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer.



5. Y a-t-il une étincelle au niveau de la bougie d'allumage ?
- Retirer le capuchon de la bougie d'allumage. Décrasser le pourtour de l'embase de la bougie, puis retirer la bougie.
  - Reposer la bougie dans son capuchon.
  - Enclencher le contacteur du moteur.
  - Mettre à la masse l'électrode latérale sur le moteur, tirer sur la poignée de lancement pour vérifier si une étincelle jaillit entre les électrodes.
  - S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie.  
Si la bougie est en bon état, la remettre en place et essayer à nouveau de faire démarrer le moteur en suivant les instructions données.
6. Si le moteur ne démarre toujours pas, le faire vérifier par un concessionnaire HONDA agréé.

## **1** CARACTÉRISTIQUES

Dimensions	G100
Longueur	275 mm
Largeur	270 mm
Hauteur	345 mm
Poids sec	8,5 kg

### Moteur

Type de moteur	4 temps, soupape latérale, 1 cylindre
Cylindrée	83 cm <sup>3</sup>
Alésage x Course	48 x 46 mm
Puissance maxi.	1,6 kW/4.200 min <sup>-1</sup>
Couple maxi.	0,37 kg-m/3.000 min <sup>-1</sup>
Consommation de carburant	320 g
Système de refroidissement	Air forcé
Système d'allumage	Magnéto à transistor
Sens de rotation d'arbre de prise de mouvement	Sens inverse des aiguilles d'une montre

### NOTE:

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.